

# Cluj Napca

Onor. Biblioteca Universităţii din Cluj Sibiu



Minden nap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével  
Dr. VUCETICH ENDRE  
vezetésével

Ziarul Comunităţii Maghiare din România  
A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Törvényes bejegyzési szám: 23.  
(Dos. No. 934/1938)  
Dr. VARNAY ELEMÉR  
felelős szerkesztő

## India jövő embere

A csendesóceáni katonai helyzet legújabb eseményei Indiát ismét a világ érdeklődésének középpontjába állították. Nagybritannia távolkeleti katonai erejének megrendülése az indiai szabadságtörekvéseknek újabb tápot adott és mint hírt adtunk róla, a megalkuvásellenes indiai nacionalizmus száműzött vezére, Subash Chandra Bose elérkezettnek látta az időt, hogy ismét kigöngyölje India függetlenségi harcának zászlaját.

Bose bengáli származású és ez magában véve is eleendő, hogy egyéniségére és politikai célkitűzéseire magyarázatot adjon. Bengália az az indiai tartomány, melynek ismertetése meg az angol uralommal és így értendő, hogy Indiában a bengálok Anglia legérgebb és egyen legelke-eredetibb ellenségei. Tilaknak, aki az angolok elleni erőszakkal való küzvést hirdette, a bengálok voltak a legodagabb és legrettenhetetlenebb hívei. Mig Gandhi az erőszaktól való tartózkodást ajánlotta és mindegyik fegyveres fellépést elítélte, a bengáli ifjúság, fiatal emberek és fiatal lányok egyaránt, 1905-től 1925-ig minden terrorrel dacolva, állandó bombatámadásokkal és zúrtelen guerrillaharcokkal igyekezett az angol elnyomó politika funkcionáriusait jobb belátásra bírni.

Ennek a politikának a módszereivel Bose-nak is bő alkalma volt megismerkedni. A fiatal ügyvéd életének számos évét töltötte különböző angol börtönökben és hosszú ideig volt száműzve Indiából. Megalkuvást nem ismerő egyénisége már kora ifjúságától kezdve a bengáli fiatalok elismert vezérévé avatta, személyiségének varázsa és tetsége pedig külföldön is sok barátot szerzett neki — szívesen kapcsolatban áll például de Valerával és az irizátságos párt más vezérék egyéniségeivel — az angoloknak tehát minden okuk meg volt arra, hogy gyanakvással figyeljék működését. Régi politikai multja ellenére azonban csak 1937-ben került először az egyetemes indiai függetlenségi mozgalom vezetői egyéniségei közé, mielőtt az indiai nemzeti kongresszus elnökévé választották. Első kongresszusi beszéde határozottan és szorgalmasan érte fel az indiai nacionalista mozgalom történetében új korszakot nyitott meg és a balszárny általánosan elismert felelősévé tette. Bose száműzésének megfelelően Bose nem bíz a félreindulásokban és kompromisszumokban, hanem azt az álláspontot képviseli, hogy Angliának Indiából minden fenntartás nélkül le kell mondania. Gandhival ellentétben a passzív ellenállás módszerétet legelőnyösebb mint időleges eszközt ismeri el és sohasem titkolja vélekedését, bárha az idő megérke érre erős ököllel szilítson le az indiai függetlenség ellenségeire.

Bose filozófiája tehát gyökeresen ellentétben áll a Mahatma vagy Pandit Jawaharlal Nehru alapeszméivel. Bár ugyisólván teljesen lehetetlen ennek a három indiai vezérnek politikai filozófiáját a modern európai gondolkodásmód sémáiba szorítani, tehát nem járunk messze az igazságtól, ha Gandhit a régi indiai vallási és politikai gondolkodás megtestesítőjeként jellemezzük. Jawaharlal Nehruban a verbális szocialistát látjuk, Bose lényegét pedig a nacionalizmusban jelöljük meg. Am természetesen Bose nacionalizmus nem fedt teljesen a nacionalizmus közép-urópai fogalmát. Azokat a tömegeket, melyek Bose-ra esküsznek, nemcsak nemzeti, hanem egyben vallási fanatizmus is tüzi és így Bose nacionalizmusában is nagy szerepet játszik a vallás.

Ez a vallásos nacionalizmus mindenesetre harcos nacionalizmus is egyben és ugyanaz a tárelmetlenség tüti, mint akár a középkori vallásháborukat. Ha Bose eddig nem lépett karddal a prondra, tartózkodását csak politikai okosság vezette, mely a kedvező alkalomra várt, ennek az alkalomnak érését pedig Bose régóta feszült érdeklődéssel figyelte. Efelslátására jellemző, hogy már 1939-ben felismerte, hogy a brit presztizs megrendült és egy négyvillásan mondott beszédében nem is késett a végső következtetés levonásával: „A politikai öngyilkossággal lenne egyértelmű, ha a pillanatnyi alkalmat elhalsztanánk és nemzeti követeléseinket nem esikünk ki a brit államtól.” Ugyanezen alkalommal tételének megindolására az európai politika helyzetét a következő szavakban foglalta össze: „Anglia sohasem volt olyan gyenge mint most, mi pedig sohasem voltunk erősebbek, mint ebben a pillanatban. London már nem középpontja a nemzetközi politikának, a világ Róma és Berlin felé tekint. A széles tömegek, melyek kívül maradtak a kongresszuson, öntudatra ébredtek. Ha ma elhatározzuk, hogy nemzeti követeléseinkkel a brit kormány elé lépünk és úrra fogvesszük a harcot, Anglia nagyon nehéz helyzetbe fogja magát szemből találni.”

Nos, ha az angol kormányzat már akkor is túlságosan veszélyesnek ítélte Bose mozgalmat, és a mozgalom most, amikor a világ már nemcsak Róma és Berlin felé tekint, hanem Tokió is a nemzetközi érdeklődés fókuszába lépett,

Anglia távolkeleti hatalmi pozícióinak utolsó maradványait is a végveszélybe sodorhatja. Japán India kapujában: az angol hadi erők gyengülése, melyet Bose már 1939-ben meglátott, most olyan tény, melyre az is-

kolázatlan tömegek figyelmét sem kell külön felhívni. Az újból kibontott harci zászló alatt ez alkalommal milliók fogtak felsorakozni.  
DR. ABDUR RAUF MALIK

## A japánok előkészítik India teljes elözönlését

Az Andaman-szigetek elfoglalása nagy megdöbbenést keltett Washingtonban — Burmában kitört a kolerajárvány — Japán nehézbombázók a Manillai-öböl erodítéseit támadják

Az Egyesült Államok politikai és katonai köreibben nagy aggodalmat keltett az a tény, hogy a japánok elfoglalták a Bengáli-öböl kulcsponjtját: az Andaman-szigeteket. Általában az a benyomás, hogy Japán most India teljes elözönlését készíti elő. Az Andaman-szigetektől India egyik legnagyobb hadikikötője, Kalkutta légvonalban körülbelül oly távolságra van, mint Szingapurtól Jáva. Ceylon szigete közelebb van Port Blairhez, mint az Szingapurhoz. Az andamani repülő- és haditengerészeti támaszpontok éppen ezért az India elleni offenzíva tekintetében nagyfontosságúak.

Washingtonban az andamani japán sikerek annál is kínosabb feltűnést keltettek, mert az Indiába irányuló amerikai szállítmányok útját a Torres-tengerszoros meghódításával a japánok máholnap teljesen elvágják. India pedig most már ugyisólván csak Amerikától vár segítséget, mert a Földközi-tengeren még a közelkeleti brit erők utánpótlása is nagy nehézségekbe ütközik, az Afrika megkerülésével Indiába jutató hadianyagszállítmányok útja viszont egyrészt hosszadalmas, másrészt az Indiai-óceánon egyre jobban kihangsúlyozódó japán tengeralttjáró-tevékenység következtében szintén kevés eredménnyel kecsegtet. Japán ma már ott tart, hogy ő keríti be az angolok s nem azok a Felkelő Nap országát.

Az elmúlt huszonnégy óra távolkeleti eseményei a következőkben körvonalazhatók: Ausztrália északi légiterében élnék harci tevékenység. Uj-Guineában Port Moresby hadiberendezéseit a japánok huszonkilencedszer bombázták. A Fülöp-szigeteken Yamashita tábornok döntő offenzívát indított az amerikai csapatmaradványok felmorzsolására. Burmában a japánok körülzárták Tungu városát.

Újabb jelentéseink az alábbiak:

### Heves harcok a bataani arcvonalon

Buenos Airesből jelenti a Stefáni iroda: Washingtonból származó hír szerint az Egyesült Államok hadügyminiszterüma közölte, hogy ötvennégy japán nehézbombázó öt órán keresztül támadta a manillai öböl bejáratánál levő amerikai erodítéseket.

A Bataan-szigeteken az egész frontszakaszon heves harcok vannak folyamatban.

A Német Távirati Iroda ismerteti a brit hírközlő szolgálat Uj-Delhiből érkezett jelentését: A japánok a burmai arcvonalon

Körülzárták Tungu városát. A repülőter már a japánok kezére került.

Stockholmból jelenti a Stefáni iroda: A „Stockholms Tidningen” című svéd lap indiai tudósítója közli, hogy a burmai lakosság egyre nagyobb tömegekben özönlik az indiai határ felé.

A brit hatóságok ráparancsoltak a lakosságra, hogy meneküljön.

Az emberek kénytelenek gyalogszerrel megtenni az óriási utat. A nagy fáradtságtól kimerült, éhségtől elesigázott asszonyok és gyermekek az országuton pusztulnak el.

A menekülők között járványos megbetegedések tünetei mutatkoznak. Több közelebbi megbetegedés is előfordult.

### „... A helyzet nem valami rózsás...”

Szaigonból jelenti a Domei ügynökség: Az Andaman-szigetek elfoglalására való tekintettel Ceylon sziget kormányzója március 25-én a következő rendeletet adta ki:

„Tekintettel arra, hogy a keletázsiai helyzet nem valami rózsás, Ceylon szigetének lakossága a katonasággal karöltve minél előbb fejezze be a sziget védelmi munkálatait.”

### Egy japán tengeralttjáró szenzációs hajónaplója

Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: A „Nya Dagligt Allehand” című svéd lap newyorki tudósítója beszámoló azokról az újabb érdekes részletekről, melyek a Pearl Harbour elleni japán támadással kapcsolatban most váltak ismeretessé. A pearl harbouri vereség ügyében kirendelt vizsgálóbizottság számára a legszenzációsabb adatokat egy japán hajónapló képezte. Ezt a hajónaplót egyik japán tengeralttjáró őrtisztje, illetve parancsnoka vezette. A japán tengeralttjáró egy órával a Pearl Harbour elleni japán légitámadás előtt a hadikikötő bejárata előtt süllyesztették el.

A hajónaplóból kitűnik, hogy a japán buvárnaszád keresztül-kasul járta a kikötő környékét, anélkül, hogy észrevették volna.

A tengeralttjáró parancsnoka egy térképen feltűntette az egyes északamerikai hadihajók helyzetét és percnyi pontossággal megjelölte az időt, amikor elhaladt az egyes hajók mellett. A tengeralttjáró december 7-én délelőtt egy óra ötven perckor érkezett

Pearl Harbour kikötője elé. Ott vesztegelt délután félötig, megvárta, míg a tengeralttjárók elleni hálózat megnyitják, hogy egy uszályhajó kifuthasson a kikötőből. A japán tengeralttjáró felhasználta ezt az alkalmat és behatolt a kikötőbe. A buvárnaszád parancsnoka ezután

pontosan megállapította az ott horgonyzó „Utah” és „West-Virginia” csatahajók, tizenkét romboló három ágyúnaszád és a „Trenton” cirkáló helyzetét.

A hajónapló a továbbiakban jelzi, hogy a japán tengeralttjáró délután öt óra huszonöt perckor észrevétel nélkül szerencsésen kijutott a kikötőből s egy óra belül már szikratávíron közölte a kikötőben tartózkodó összes amerikai hadihajók pontos helyzetét. Üzenetét a japán repülőgépanyahajók felfogták.

Kévéssel ezután került sor a kikötő elleni nagyarányú megsemmisítő légitámadásra.

**A riomi per tanú szerint**

**A parlament akadályozta meg a francia hadsereg kellő felszerelését**

Riomból jelenti a Havas-OFI-ügynökség: A riomi főtárgyalás csütörtöki ülésén az elsőnek kihallgatott tanu, Preau tábornok, a saint-syri katonai iskola vezetője egyebek között kijelentette, hogy Franciaországnak nem volt elég katonai kiképző tábora s ez a tény a parlament beavatkozásának tulajdonítható.

Daladier megjegyezte, hogy ingatlankiszájtítási nehézségek gátolták az újabb kiképző táborok létesítését.

A tanu ezután még néhány megjegyzést tett a hadsereg közzselleméről és hangoztatta, hogy a kizárólagosan védelemre berendezkedő, demagóg politika volt az oka a lelkesedés fogyatékosságának.

Conquete tábornok, a második tanu épp oly elitélően nyilatkozott, mint Preaud tábornok. Szerinte is kiképzésbeli fogyatékosok, a légiő és szárazföldi egységek közötti együttműködés hiánya, valamint a kevésszámú repülőgép az oka az összeomlásnak.

Fél óras szünet után Verdut alezredes kihallgatásával folytatták az ülést. Verdut kijelentette, hogy a vadászpilóták hiánya a hadügyminisztérium és légügyi minisztérium közötti egyetlenkedésnek tulajdonítható.

A légiő és a léghárító tüzérség hiányaira vonatkozó műszaki fejtegetések után a tanu azzal fejezte be vallomását, hogy

**minden hiányért a volt légügyi minisztert terheli felelősség.**

**Bulgária együttműködése a háromhatalmi egyezmény tagállamaival**

Berlinből jelenti a Rador: A Wilhelmstrasse körüli Borisz bolgár királynak a német vezéri főhadiszálláson tett látogatásával kapcsolatban nem közölt közlekedési részleteket.

A csütörtöki sajtóértekezleten egyébként kérdést intéztek a német birodalmi külügyminisztérium szó-

vívójéhez arra vonatkozólag, lehetséges-e Bulgária tényleges együttműködése a háromhatalmi egyezmény többi, hadviselő tagállamával? A német külügyminisztérium szóvivője azt felelte, hogy ez a dolog nem lehetetlen és később alkalom adódhat arra, hogy ilyesmiről is beszélhessenek.

**Kettős gyilkosság Lipovan (Lippán)**

**Fiatal suhanc meggyilkolta az édesanyját és öt éves kisöccsét**

Lipovan (Lippán) péntekre virradó éjszaka borzalmas módon gyilkolták meg Willwerth Mária 44 éves asszonyt és vele együtt öt éves Mihály nevű fiauskáját is. A kettős gyilkosság Willwerthék Avesescu-utca 451. szám alatti lakásán történt, ahol az asszonyt gyermekével együtt vérbefagyva, holtan találták meg. A helyszínen véres fejszét is találtak, amellyel a gyilkos borzalmas tettet végrehajtotta. Minden bizonyíték mellett szól, hogy a véres tettet Willwerthné 18 éves József nevű fia követte el. A

fiatal legény, aki fejszével leütötte édesanyját és apró öccse életének sem kegyelmezett, a gyilkosság után eltűnt hazulról. Willwerth Józsefet jól ismeri a lipovai (lippai) rendőrség. A fiatal legény már ismételt betöréseket követett el a timisoarai (temesvári) fiataikorak-bírósága csak nemrég helyezte feltételeken szabadlábra. Abban a reményben, hogy megjavul. Most anyját és testvérét gyilkolta meg. Széleskörű körözést rendeltek el kézrekerítésére.

**A „fátyolos hölgy“ aki Románia egész dohánytermését „eladta“ bolgár kereskedőknek**

Bucurestiből jelenti a Rador: A fővárosi rendőrség letartóztatta és az ilfovi ügyészségre kísérte Calinescu Maria szélhámosnót, aki az egyik minisztériumban elkövetett kijárási ügybe keveredett bele. Calinescu Maria neve nem ismeretlen a rendőrség előtt, mert már 1920-ban számos szélhámossgót követett el. Akkoriban a „fátyolos hölgy“ melléknevet kapta.

Legszenczióssabb tette volt, amikor több bolgár kereskedőnek „eladta“ Románia egész dohánytermését. Calinescu Mariát az ország különböző bíróságai tízszer ítélték el hosszabb-rövidebb időre szóló szá-

badságvesztésre, amiből néhányat ki is töltött. A börtönök lakói „anyánk“ néven becézték.

Legújabb esete az volt, hogy Constantinescu ezredes feleségének adta ki magát, akinek nagyszerű összeköttetései vannak a hatóságoknál. Ötvenezer lei ellenében vállalkozott arra, hogy ismét kinyitattja a Culea Maria és Panzaru Grigore bucaresti gyarmatárkereskedését és vendéglőjét, a táborba utalt tulajdonosokat pedig kiszabadítja. Ezen rajtavesszett és most újra a börtönben várja sorsa jobbrafordulását.

**A japánok által elsüllyesztett szingapuri uszó dokk ötvenezer tonnás csatahajókat emelt ki a tengerből**

A szingapuri kikötőben elsüllyedt a világ legnagyobb uszó dokkja, amely az angolok távolkeleti tengeri bázisának büszkesége volt. Egyes hírek szerint japán repülőbombák, más hírek szerint az angol kikötőparancsnokság hátrózatából süllyesztették el az óriási uszó dokkot.

A szingapuri uszó dokk a hajóépítés egyik remeke volt. A dokkot az angliai Belfast kikötő hajógyárában építették. A dokk 260 méter hosszú, 40 méter széles és 50.000 tonna súly felemelésére képes, tehát a világ bármelyik legnagyobb hadihajóját is a víz felszínre fel tudta volna emelni.

Az uszó dokkok építésénél elsősorban azt az elvet tartják szem előtt, hogy a dokkok segítségével kiemelhessék a vízből a hajótesteket. Ebből a célból a dokkot fallal körülvett pontonokból állítják össze. Ugy a fal, mint a pontonok belül üresek és vízzel megtölthető kamrára oszlanak. Ezeket a kamrákat megtölthetik vízzel, ha el akarják süllyeszteni a dokkot vagy egyik részét, hogy hajót emeljenek rá. Amikor aztán a hajóval együtt kiemelik a vízből a dokkot, a vizet kiszivattyúzzák a kamrákból.

Az uszó dokkok lehetővé teszik, hogy nyílt tengeren kijavítsák a hajók sérüléseit. A nagy hajók javítására berendezett parti dokkokkal szemben az uszó dokknak az az előnye is megvan, hogy megközelítése nem függ a tenger áramlásától. A parti dokkokat ugyanis nagy hajók csak dagálykor közelíthetik meg. A parti dokkok medencéibe is gyakran kell szivattyúzni vizet és ezeknek a medencéknek a vízszintje való megemlése sokkal több időt vesz igénybe, mint az uszó dokkok lesüllyesztése és kiemelése.

A szingapuri uszó dokkot, amely a világ legnagyobb ilyen mozgó hajójavitó műhelye volt, vontatóhajók szállították Angliából Szingapurba. Az uszó dokk a japán-kínai háború kitörésekor érkezett a szingapuri kikötőbe. Ezzel a modern hajójavitó berendezéssel a kikötő felszerelését akarta tökéletesíteni Anglia. A dokkot két részre osztották, amikor átszállították a Távol-Keletre. A két részre osztott dokkot vontatóhajók tömege húzta. Az uszó dokk 15.000 kilométeres utat tett meg a tengereken.

**Kerületi társadalombiztosító intézetek önállóságának megszüntelése**

A hivatalos lapban rendeltörvény jelent meg, amely megszünteti a kerületi társadalombiztosító intézetek jogi személyiségét. A helyi intézetek ezután mint a központi társadalombiztosító intézet fiókjai működnek. Vagyonuk a központra száll. A helyi intézetek hatáskörét a központi intézet gyakorolja. A feloszlott igazgatótanácsok és felügyelőbizottságok helyét az illető központi szerv veszi át. Az ügykör gyakorlásának módját rendeleti uton szabályozzák. A rendeltörvény április 1-én lép életbe.

**Scheffler János dr. lett az új szatmári megyéspüspök**

Rómából jelenti: XII. Pius pápa Scheffler János dr. teológiai tanárt kinevezte a szatmári római katolikus egyházmegye püspökévé és a nagyváradi egyházmegye apostoli kormányzójává.

Scheffler János dr. 1887. október 29-én született a szatmári Kálmánd községben. Szülei kisgazdák voltak. Középiszkoláit Szatmáron végezte, hittudományi tanulmányait pedig Budapesten. Rómában a Gregoriana egyetemen kitüntetéssel tette le a kánonjogi doktorátust. 1910-ben szentelték pappá. Élete javarésztét a katedrán töltötte; kiváló tudós és tanár, ragyogó szónok. Több tudományos mű szerzője. Az elmúlt évben a kolozsvári egyetem kánonjogi tanára volt.

**Cripps javaslatait kedvtelenül fogadták Indiában**

Stockholmból jelenti a Német Távíráti Iroda: Az „United Press“ ügynökség értesülése szerint Sir Stafford Cripps javaslatai, melyeket a hindu pártvezérek elé terjesztett, Indiában nem keltek lelkesedést. (Rador.)

**Halálbüntetés vár Németországban a szabotálókra**

Berlinből jelenti: A német hivatalos lapban most jelent meg a védelmi tanács egy kiegészítő rendelete, melynek értelmében fegyház, illetve fogházbüntetéssel, súlyosabb esetekben halállal sujtják mindazokat, akik a lakosság életszükségeit fedező nyersanyagokat, termékeket megsemmisítik, vagy a forgalomból elvonják, visszatartják. A rendelet részletesen intézkedik egyes különleges esetekről. Hatálya kiterjed a Cseh-Morva védnökségre és a birodalomhoz csatolt keleti területekre is.

**Az osztálysorsjáték tizenharmadik napjának húzási eredménye**

Bucurestiből jelenti: Az osztálysorsjáték ötödik osztályának tizenharmadik napi húzásán a következő számok nyertek nagyobb összegeket:

Kétmillió leit nyert a 8191 számú sorsjegy. Százezer leit nyert az 54.912, 58.800 és 13.368 számú sorsjegy.

Ötvenezer leit nyert a 975, 44.849 és 5008 számú sorsjegy.

Negyvenezer leit nyert a 6589, 75.381 és 22.540 számú sorsjegy.

Huszonöt ezer leit nyert a 8867, 77.664, 36.199, 62.103, 26.689, 538, 77.353, 56.933, 36.436, 78.949 és 5122 számú sorsjegy.

Huszezer leit nyert a 74.653, 71.523, 73.206, 37.385, 29.404, 72.443, 37.508, 40.488, 51.930, 65.590, 11.788, 5517 és 34.012 számú sorsjegy.

Tizenöt ezer leit nyert a 77.714, 27.209, 1020, 13.470, 5793, 7987, 12.320, 6763, 78.899, 67.233, 6115, 44.895, 50.779, 60.785, 79.936, 9561, 25.433, 52.905, 9378, 65.771, 38.574, 75.540, 3129, 67.287, 17.712, 75.161, 36.770, 5449 és 28.600 számú sorsjegy.

A fentiekén kívül még számos sorsjegyet húztak ki egyenkint tízezer, hatezer és ötezer leies nyerménnyel. A húzás tovább folyik. Számhíbkért nem vállalunk felelősséget.

**Fordításokat**

román, német és magyar nyelven, oda mi és szakújságok, valamint több birodalmi munkákat vállalkozunk fordítani. Adresa 11, Strada Rusu Sirianu 2

# Törökország csapatokat vont össze a keleti határvidéken

Ankarában nagy a nyugtalanság az iráni brit-szovjet hadmozdulatok miatt  
Osnima berliini japán nagykövet fontos javaslatokat visz Ankarába

A Német Távirati Iroda jelenti: A „Giornale Italia” értesülése szerint a török fegyveres erők győztesen Törökország keleti határán vonták össze. Akarai körökben nem csökkent az idegesség a közel-keleti brit-szovjet csapatmozdulatokkal illetőleg. A német török hadsereget, melynek élére új főpa-

rancsnokot neveztek ki, — szintén a török—iráni határra irányították.

Oshima berliini japán nagykövetet Ankarába vár-  
ták. Hír szerint Oshima fontos javaslatokat terjeszt a török kormány elé.

## Anglia kénytelen lemondani iráni igényeiről

Berlinből jelentik: A „Das Reich” című német lap legújabb számában cikk jelent meg, mely Anglia középkeleti helyzetével foglalkozik. Nem sokáig azután, hogy Anglia és a Szovjetunió megszállta Iránt, most

vett birtokába.

Anglia ötven év óta küzdött azért, hogy meg-  
vesse lábát Perzsiában, most azonban alul-  
maradt ebben a küzdelemben s feladta Iránt.

ismét fellángol a versengés az egykori Perzsiáért,  
állapítja meg a lap. Az angolok most — komo-  
bb viszályok elkerülésére, — kénytelenek voltak  
romni csapataikat Teheránból, melyet a Szovjet

Csapatait, igyekezve a feltűnést elkerülni, Indiába  
vonta vissza. A német lap ebben is Nagybritannia  
aláhagyatkozó uralmának jeleit látja és nagsulyozza,  
hogy a középkeleti fejlemények épp oly kedvezőtlen-  
ül alakulnak Anglia számára, mint a nyugati hadi-  
helyzet.

# Az ellenség úgy a szárazföldön mint a tengeren és a levegőben tegnap is súlyos veszteségeket szenvedett

A német főhadiszállás legújabb jelentése

A német vezéri főhadiszállásnak pénteken délben  
adott hivatalos harctéri jelentése szerint Keresz-  
szigetén német és román csapatok a több hullám-  
ban támadó ellenséget, annak súlyos veszteséget  
kozva, visszaverték és tizenkét páncélost megse-  
misítettek.

ták és egy vonatot megsemmisítettek.

Málta szigetén La Valetta kikötőben ellenséges  
hajókat eredményesen bombáztak. A súlyos bombák  
egy cirkálót és öt kereskedelmi hajót eltaláltak és az  
utóbbiak közül négyet felgyújtottak. Ezenkívül ellen-  
séges táborokat és kaszárnyákat bombáztak.

Taganrogtól északkeletre visszautasították az ell-  
ségnek újabb súlyos veszteségekkel végződő tá-  
madásait.

A Földközi-tengeren egy német buvárnaszád ül-  
dőzöbe vette azt az ellenséges hajókaravánt, amely-  
nek veszteségeiről már a tegnapi hivatalos jelentés is  
megemlékezett és torpedóval elsüllyesztett egy négy-  
ezer tonnás tartályhajót.

A keleti arcvonal északi és középső részén az ell-  
ség megismételte eredménytelen támadásait és  
súlyos veszteséget szenvedett. Saját helyi támadá-  
k újabb eredményeket hoztak.

Az anglia elleni harcban német repülők az elm-  
últ éjjel eredményesen bombázták Sunderland katonai  
célpontjait.

A légi erő a Keresz-szigeten eredményesen  
bombázott ellenséges páncélos-gyülekezést. A köp-  
ső szakaszon a bombázó repülőgépek kilencven von-  
totot semmisítettek meg.

Izlandtól keletre egy német buvárhajó megtá-  
madott egy ezerötven tonnás ellenséges kereskedelmi  
hajót és úgy ezt, mint a három kísérő hajót is el-  
süllyesztette.

A 253. német gyaloghadosztály heteken át tartó  
keseredett harcokban százhusz, páncélosoktól tá-  
volgatott ellenséges támadást utasított vissza és ezen  
arckban több ellenséges hadosztályt megsemmi-  
tett.

Gyengébb ellenséges légi erő az elmúlt éjszaka  
Németország nyugati része ellen intézett támadást,  
de súlyos veszteséget szenvedett. A léghárító tü-  
zérység és éjjeli vadászok tizenhat ellenséges bombá-  
zót lelőttek. Német repülők nappal további négy el-  
lenséges repülőgépet pusztítottak el.

Az északafrikai partok mentén német repülők  
elsüllyesztettek egy közép nagyságú hajót. A sivatag-  
ban húzódó vasúti vonalat több helyen megszakított-

## Az olaszok hiába keresték az ellenséget Libiában

Rómából jelenti a Rador: Az olasz haderő főpa-  
rancsnoksága közli, hogy a saharai különítmények,  
melyek Libia déli részén mélyen a sivatagba be-  
nyúló felderítést végeztek,  
ellenséggel nem találkoztak.

védelmi berendezkedéseket bombázták sikeresen. Légi  
harcokban két ellenséges repülőgépet lőttek le, míg  
mások két gépet a földön semmisítettek meg.

A német légi erő egységei La Valetta kikötőjében tel-  
előlátat értek el egy cirkálón és egy kereskedelmi  
hajón. Balfar, Micabba és Gudia repülőterein pedig a

Angol repülőgépek az elmúlt éjszaka megje-  
lentek Olaszország északi részében  
néhány helység felett, így Torino és Milánó felett, de  
bombákat nem dobtak le. Az olasz légvédelmi ütegek  
tüzeltek az ellenséges repülőkre.

## Brit repülők újabb támadást kíséreltek meg a megszállt francia területek ellen

Csütörtökre virradó éjszaka és a csütörtöki nap  
olyamán angol repülők a megszállt francia területet  
ámadták. Tizenkilenc ember meghalt, ezenfelül sok  
bolgári személy megsebesült. A Német Távirati Iro-  
dal ezzel kapcsolatosan közli, hogy a német vadászre-  
pülők és léghárító ütegek négy repülőgépet lelőttek

abból az angol légi erőből, mely csütörtökre virradó-  
lag megkísérelte a támadást a francia megszállt ter-  
ületek ellen. A különböző rendszerű gépekből álló  
brit légi alakulat másik két gépet is találat érte, úgy-  
hogy ezek elvesztése is biztosra vehető.

## Román repülők kitüntetése bátor magatartásukért

Bucurestiből jelenti a Rador: Valahol a Dnyesz-  
teren túl, a harmadik hadsereg parancsnokságánál  
megindító ünnepség folyt le abból az alkaiomból,  
hogy a keleti fronton harcoló harminchat román re-  
pülőnek átnyújtották a vaskereszt második osztályát,  
amellyel Hitler vezér tüntette ki őket. Az ünnepség a  
román—német fegyverbarátság megegyés megnyitko-  
zása volt és egyben bizonyítéka annak az elhatározás-  
nak hogy addig küzdenek, amíg a közös ellenségét  
végtelenségig legyőzik. A román repülők nagszerű  
magatartásának igazolására a Rador közli a jelentés  
egy részét, amely többek között ezeket mondja:

A Balti és az Azovi-tenger között harcoló  
román hegyivadász egységek kénytelenek  
voltak rendkívül erős ellenséges támadást  
elhárítani.

Az ellenség hadosztályokkal, nagyszámu harci-  
kocsival támadott és a támadásokat a 15—20-as cso-  
portokban repülő ellenséges repülőgépek is támog-  
gatták. Ezért a megfigyelő repülőgépeknek az  
egész frontszakaszt szemmel kellett tartani. Az ell-  
enség számszerű fölényét mutató és állandóan meg-  
ismételt támadásai miatt

a harmadik számú hadsereg utolsó tartalé-  
kait is tűzbe vetette.

A megfigyelő repülők különösen a hadsereg bal-  
szárnyán végeztek fontos felderítő munkát. Szeptem-  
ber 28-án azután fegyveresen is beavatkoztak a  
harcokba. Öt repülőgép Molozerka községet bom-  
bázta és elnémitott két üteget. A község fölött nyolc  
ellenséges repülőgép támadta meg a román  
repülőket, akik

két ellenséges repülőgépet lelőttek.

Az ellenséges légi erő és léghárító ütegek tevékeny-  
sége ellenére a megfigyelő repülők végrehajtották a  
parancsokat és nagyban hozzájárultak az Azovi ten-  
ger mellett lefolyt csata győzelméhez. Ezek a harcok  
nyújtották a legjobb alkalmat arra, hogy a szövetség-  
esek meggyőződhessenek a román katonák bátor-  
ságáról és vitézségéről. A pilóták a legnagyobb lelke-  
sedéssel hajtották végre a kapott parancsokat és a  
legnagyobb áldozatoktól sem riadtak vissza.

A magas kitüntetést Botticher ezredes nyújtotta  
át a kitüntetett repülőknél, akiket melegen üdvözölt.  
Popovici Lucian comandor válaszában hangoztatta,  
hogy a román repülők büszkén, méltóságteljesen vi-  
selik a német kitüntetést és továbbra is az eddigi  
hősiességgel és önfeláldozással harcolnak a végső  
győzelemig.

## Ausztrália és Amerika kapcsolatai

Shanghaiből jelenti a Rador: Ha az ausztráliaiak  
éppen olyan jól harcolnak, mint amilyen jól tudnak  
érvelni, akkor megnyertük a háborút. — mondotta.  
Mac Arthur tábornok, amikor távozott az ausztráliai  
képviselőház üléséről. Ezenkívül hangoztatta, hogy az  
Ausztrália és az Egyesült Államok közötti kapcsola-  
tok nemcsak egyezményeken alapszanak, hanem azok  
mélyebben is gyökereznek.

## O.cso cipőszerzés

A cipőszerzés, amelyről most írunk, nem vásá-  
lás és nem csináltatás révén történik. A cipőszerzés,  
amelyről ezuttal szó van, közönséges lopás. Valamely  
cipészműhelyben megjelenik két, esetleg három assz-  
zony. Az egyik régi, rozszant és nagyon is hiányos ci-  
pőt mutat a cipésznek, megkérdi, javítható-e az még  
és mennyibe kerül. Ot-tíz-tizenöt percig is eltanakodik  
a mesterrel, végül kijelenti:

— Nagyon sok pénz, amennyit kér, ezt otthon  
meg kell tanácskozni.

Ezzel a társaság kivonul a műhelyből. Az utcán  
sietve loholnak tovább, nehogy a cipész észrevegye,  
hogy loptak. Igenis, loptak. Amíg ugyanis az egyik  
asszony alkudozott, addig a másik a műhelyben szer-  
teszét heverő és javításra váró, némelykor már meg-  
javított cipő közül egy-két párt a szatyrába sülyesz-  
tett. A tolvajok aztán vagy maguk hordják a lopott  
cipőt, vagy pedig jó áron eladják azt. Az erzsébetvá-  
rosi Doja-utcában három cipészműhelyben is volt  
már eset ilyen cipőszerzésre. Mindhárom esetet csak  
akkor fedezték fel, amikor a cipő jogos tulajdonosa  
jelentkezett, hogy átvége a javításra adott lábbeli-  
jét és bár felforgatták az egész műhelyt, azt nem ta-  
lálták. Mindhárom esetben a cipész kénytelen volt a  
kárt megtéríteni. Ajánlatos, hogy a cipészek alap-  
sár ügyeljének gyanús látogatóikra.

# FORUM (Arad) a nagyfilmek színháza. Tel. 20-10

Ma 8, 5, 7 15 és 9 30 kor. vasárnap délelőtt 11 30 kor matiné

Kari Fröhlich mesteri rendező legszellemebb filmje, amiben van négy fiatal csinos leány,  
egy kötekedő: Marianne (INGRID BERGMANN) egy anyja: Iana edes: Käte (SABINE PETERS)  
egy macér: Lotte (CARSTA LÖCK) és egy halatlanul szemtelen: Franziska (URSULA HERKING)

## Csintalan lányok

HANS SÖHNKER, LEO SLIZAK-al. 7. sz. ONC-USA-hír-  
adók. Kedvezményes és szabadjegyek nem érvényesek

# HIREK

**Munkács** (temesvári) szerkesztőség és kiadóhivatal: L. Pieta Bratiann 3. Tel-fon: 28-10.  
**Aradon** előfizetések, hirdetések és reklamációk Reclama hirdetőirodájában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17-11.  
 Aradi szerkesztő: Babușay György.

## ELŐFIZETÉSI ARAK:

Belföldön kézbesítéssel együtt egy óra 110.— lei, negyed-évre 330.— lei, fél évre 650.— lei, egész évre 1200.— lei. Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.— pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő. Egyes példány ára hétköznapokon 26 fillér, vasárnap 30 fillér. Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes előfizetési díj kétszerese.

## TAVASZ

Valami szent, titkos áhitat mely a szívemig hat és lelkembe kacagva felzokog: tavasz-igézet.

Valami szent, mámoros merengés mely a szívemig ér és megrezdül lelkemben boldogan: illat-esodák.

Valami szent, néma remegés mely felborzolja a tavaszi vizeket és harsogva bug a hajnal-ködön át: élet-üzenet.

Valami szent, borongó sejtés mely a hősziromokban szüzen fölfelé és virágaboruló lehet-illatba sóhajt: örök-éledést.

Valami szent, szüz-titok mely mindenben fellobog és zsong, bong, sejtelmesen, rejtelmesen tavaszt.

KRISTÓF MÁRTA

— Husz évtől ötvenig minden ember katona. A hivatalos lapban megjelent törvényrendelet szerint minden román állampolgárságu férfi husz éves koráig katonai előképzésben részesül. A katonai szolgálattal husz éves korban kezdődik és ötven éves korig tart. Ezen időből az első két év tényleges szolgálat, négy év kiegészítő szolgálattal, tizenöt év a tartalék és kilenc év a népfelkelés. Negyvenéves korában mindenki a népfelkelői állományba kerül. A sorozások minden év október tizenötödikén lesznek. Külön törvényrendelettel a sorozást egy évvel előbb is meg lehet tartani.

— Japán volt moszkvai követe utban hazafelé. Tokióból jelenti a Rador: A Domei iroda kújibisevi értesítése szerint Tatekawa eddigi japán nagykövet, akinek helyébe Sa-ot nevezték ki, csütörtökön elindult Japán felé.

— A svéd király felgyógyult. Stockholmból jelenti a Rador: Gusz-áv svéd király egészségi állapota kielégítő. Az orvosi jelentés szerint a svéd király néhány nap múlva elhagyhatja a szanatóriumot és Drottningholm kastélyba utazik.

— Gusti professzornak fémilíót kell visszafizetni az állampénztárba. A legfelső semmitőszék, mint a volt állami méltóságok ügykezelését felülvizsgáló bíróság megállapította, hogy Gusti professor ügykezelésében 612.659 lei nincs törvényesen indokolva és ezért kötelezte eme összeg visszafizetésére.

— Légijáratok Törökországban. Április első felében megindul a rendszeres légi közlekedés Isztambul és Ankara, valamint más törökországi városok között. A repülőjáratok végső céljára kirendelt gépek a próbarendelését már megtették.

— Elítélt biztosítási ügynök. A bucaresti Dacia Romana biztosító társaság család vagyonkezelés miatt feljelentést tett Mike János, petroseni (petrosényi) biztosítási ügynök ellen. A feljelentés szerint Mike János 181.230 lelei károsította meg a biztosító társaságot. A hategi (hátszegi) törvényszék Mike Jánost egy évi fogságra ítélte, valamint kártérítésre kötelezte.

# Az ötödik hadoszlop titka

Kicsit későn jött a felismerés, az angol politika európai támaszpontjai után már például a Malajziá-félsziget Szingapurral, Rangunnal, stb. is elvesztett. Azonban jobb későn, mint soha. A különben nem is olyan fantáziadus angol folyóirat, a „The Contemporary Review” végre fellebbentette a nagy titokról a fatylat: a hírhedt ötödik hadoszlop rohamosztágo-sai a német rádió közvetítésével kapják utasításait. Az okfejtés olyan szemléletes, hogy feltétlenül érdekes szöveget is megismerkedni vele:

„Ami most már a távoli tengerentúli országokat illeti, a német rádió mindezt megtesz, hogy az ottani német népcsoportokkal szoros összeköttetést tartson fenn, amennyiben szép dalokat, költői leírásokat és német győzelmekről szóló híreket közvetít számukra. Azt, hogy ezeket az adásokat milyen mértékben rejtjelezték, lehetetlen megállapítani. Az azonban bizonyos, hogy rejtjelezve vannak. Himmler nem olyan okatlan, hogy ezt a módszert, mellevl olyan könnyen kideríthető parancsokat tengerentúli híveinek, elhanyagolná.”

A „The Contemporary Review” felfedezése mindenre feljuttat arra, hogy a szó legszorosabb értelmében szenzációsnak minősítsük, saina

azonban, van egy szépséghibája: a siffrizálás kulcsát még nem fejtette meg. A kitűnő angol folyóirat fantáziabőségéhez nyilván alig férhet kétség, hiszen megsejtette a nagy titkot, a logika azonban a jelek szerint nem erős oldala. Hiszen olyan egyszerű a megfejtés, csak éppen egy kis türelem kell hozzá — és nem szabad a dolgot túlkomplikálni. Igen, tudja meg a nemes folyóirat, kabarehumoristáinkról nem is szólva, a nagy jövőre hivatott középiskolás nemzet már régen rájött a nagy rejtélyre: a dalcimekben rejlik a titok. Ime egy meggyőző példa a német rádió műsorából: „Kapunk előtt a kútnál” — „Sötét éjszakában állok” — „Ki, ki, kihuzni a kardot” — „Rajta fiuk paripára” — „Ha ötöt üt az óra” — „Hónap bevonulunk, be az ellenség földjére” — „Amott a magas hegyen...” Vajjon nem világos-e már mindenki előtt a rejtett parancs: „Ma éjjel a lovas csapatok gyűltekzenek a kútnál. Támadás reggel ötkor, irány a hegy.”

Majd ha megindul a már éveivel ezelőtt megjövőndő német támadás Dél-Amerika ellen, — az angol hadvezetőség talán haszná: veheti meg a titokunkat. (Szóló)

— A TÉLI SEGÉLY támogatása: keresztény felekezeti kötelesség. Aki a téli segély nemes és áldozatos munkáját adományával támogatja, hozzájárulásával a közös célért folytatott küzdelem győzelmét segíti elő.

— A svéd igazságügyminiszter a kommunista sajtó ellen. Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: A „Dagens Nyheter” című svéd lap közli, hogy a svéd igazságügyminiszter kénytelen volt újabb szigorú rendszabályokat alkalmazni a kommunista sajtóval szemben. Tíz kommunista lap példányait elko-bozták. E lapok azonos tartalmu cikket közöltek.

### TAKARÉKOSKODJUNK A KENYÉRREL!

— Adományok szentmisére. Alba-Iuliáról (Gyulafehérvárról) jelenti: Márton Aron római katolikus megyéspüspök elrendelte, hogy egyházmegyéje területén az összes templomokban, a szerzetesiekben is, egy hónapon belül külön perselyt kell felállítani azzal a rendeltetéssel, hogy az ezen perselybe tett adományokból az adakozók szándékára szentnisek végeztessenek. Elként elérhető, hogy a szegények legkisebb adományaikért is szentmisét szolgáltatassanak. A perselyen a következő jól olvasható felírás van: Adományok szentmisére. A püspöki rendelet a továbbiakban a befolyó adományok számbavételéről és a végzendő misék számának megállapításáról intézkedik.

— Állügved letartóztatása. A fővárosi rendőrség letartóztatja Musea Dumitru Bihar (Bihar) megyei illetőségű fővárosi lakost, aki bár csak néhány gimnáziumi osztályt végzett, mégis ügyvédi irodát nyitott és számos „ügyfelétől” nagyobb összegű pénzt csalt ki. Áadták az ügyészségnek.

— Erna Sack Ankarában. Erna Sack, az európa-szerte ismert, kiváló német énekművész, a hónap végén Ankarában hangversenyt ad a török Vörös Felhold javára. Előadását a berlini filharmonikusok zenekara kíséri.

— Öngyilkosság. Kneizel Rudolf harminkét éves mediasi (medgyesi) kárpitos szülei lakásán főbe lölte magát és meghalt. Bucsulevelében bocsánatot kér szüleitől tette elkövetése miatt és azt írja, hogy nem tudta elviselni az életet.

— Emberhalál a disznó és bárány harca miatt. A mehedintimegyei Pungina községben Radoslovici Alexandru gazda sertése Gaina Dumitru nevű szomszédja udvarára tévedt. Ott a disznó nekiment egy báránynak és szétmarcangolta. Gaina Dumitru ezt látva, fejszét fogott és agyonverte a disznót. Emiatt a két gazda között szóváltás támadt és Gaina egy kanával fejbavarta Radoslovicit, aki sérüléseibe belehalt. Gaina Dumitruat a csendőrség őrizetbe vette.

— „A bor” ruszin nyelven. A ruszin Nemzeti Színház ruszin nyelven mutatta be Munkács Gárdonyi Géza színdarabját, „A bor”-t. A darab Dragoszkij István fordításában nagy sikert aratott.

— Churchill: borulató. Amszterdamból jelenti: Német Távirati Iroda: A konzervatív párt intézőbizottsága előtt tartott beszédében Churchill brit miniszterelnök kijelentette, hogy a szingapuri vereség Anglia történelmének egyik legnagyobb katasztrófája. Rádásul, — mondotta Churchill, — az atlanti óceáni csata az angolok számára ismét súlyos fordulatot vett. A nehéz idők még nem multak el Angliá felett. Churchill azzal fejezte be beszédét, hogy csak a szövetségesek lesznek a hibásak, ha elvesztik háborút.

A kenyér Isten adománya. Becsüljük meg, takszükségünk vele!

— Félév után önként jelentkezett gyilkos. A mehedintimegyei Patule községben Nicu Nicolae gazd még tavaly október hónapban eltűnt és azóta sem került haza. A napokban azután megjelent a csendőrségben Parvuceanu Stefan gazda és bejelentette, hogy Nicu Nicolae a fia és felesége segítségével őt ölt meg. A csendőrség a jelzett helyen megtalálta az éasót holttestet. Parvuceanu Stefan és feleségét őrzetbe vették, ugyanakkor intézkedtek, hogy fiát letartóztassák.

— Halálozás. Simerian (Piskin) hatvannégy éves korában meghalt Dósa Juliánna, Dósa Lajos vasuti nyugdíjas felesége. Férjén kívül gyermek Dósa Irén, férjzetet Bicsikovszky és Dósa Béla, valamint unokái: Dósa Margit és Dósa Rózsika gy-szólják.

— Vizmi a házban. Szivattyuzni és vizet cipelni fáradságos és nem gazdaságos munka, amit könnyen ki lehet küszöbölni. Ahol nincs vízvezeték, hávizellatási teleppel lehet helyettesíteni. Elektromos erő majdnem mindenütt van. Ilyen telepek csak elektromosan hajtott szivattyú, egy nyomóka-csoló és egy viztartályból állanak. Tiszta víz részön nagyon alkalmas az AEG, Berlinben készült „tol szivattyumotor”. Ha a víz idegen testrészeket tartalmaz, akkor a szivattyúcső elé egy piszokfogóhá-szerelünk. Előnyös a körszivattyúval és nyomóvítatá-lyllyal ellátott telep, amelyől mindig tiszta és jól h-tött vizet kapunk. A motorszivattyú és a nyomóü-közös alapon állanak és a ház pincéjében feláll-ellátó. Ilyen házat, udvart, istállót és kertet vizz-ellátó elektromos házi vízműtelepek, amelyek telj-sen üzembiztosan működnek, Németországban n-gyon el vannak terjedve.

— Elégett gyermekek. Miroca Maria husz év Hunedoara (Hunyad) megyei Poenita Tomii közsé-beli asszony egyedül hagyta gyermekait a lakásba. A konyhában a tüzhely mellett szárítás céljából ke-dert szórt el. A gyermekek játszani kezdtek a tüzzel a parázs a kenderre hullott és tüzet okozott. A gy-ermekeket kimentették a tüzből, de egy a négy éves Dinu, mint a három éves Dinu olyan súlyos égési seket szenvedtek, hogy meghaltak. Az anya ellen, ge-datársága miatt, megindították az eljárást.

— Mauzoleumot állítanak Kemal Atatürknek. modern Törökország megteremtője, Kemal Atatürk emlékére Törökországban mauzoleumot emelnek. A kiírt pályázatra ötven tervezet érkezett, ezek közül három legjobbat már kiválasztották és Refik Szadam miniszterelnök dönti majd el, hogy melyik alapján készül el a nagyszabású síremlék. A mauzoleum felépítésére a török állami költségvetésben három millió fontot irányoztak elő. Két millióba kerül építmény felállítás, egymillió fontot pedig a mauzoleum körüllevő park létesítésére fordítanak.

„URANIA” sláger - filmszínház ARAD. TELEFON: 12-32

Ma és a következő napokon Előadások 3, 5, 7, 15 és 9.15 kor

# Burma lángokban

## DOROTHY LA MOUR

Robert Preston és Preston Forster együttes hatalmas filmje

## Japán felvette a diplomáciai kapcsolatokat a Vatikánnal

Körméből jelentik: A japán kormány elhatározta, hogy diplomáciai kapcsolatot létesít a Vatikánnal és követet nevez ki a Szentzsékek mellett. A japán kormány ezzel az elhatározásával is kifejezésre akarja juttatni, mily nagy fontosságot tulajdonít Kelet-Ázsia új-járendezésében a szellemi és vallási életnek. A japán érdekerületeken ezidő szerint tizennyolc millió katolikus él: tizenegy millió a Fülöp-szigeteken,

négy millió Indokínában és Thaiföldön, három millió Kínában, százezer pedig Japánban. — A Német Távirati Iroda ezzel kapcsolatosan úgy értesült, hogy Japán szentszéki nagykövetségére az eddigi vichy nagykövetségi tanácsost nevezték ki. — Vatikánvárosból érkezett hírek arról számolnak be, hogy Japán és a Szentzsékek diplomáciai kapcsolatának felvétele római egyházi körökben nagy meglepetést keltett.

— **A TIMISOARAI (TEMESVÁRI) MUNKA-ÉRTI FELÜGYELŐSÉG FELHÍVÁSA A VÁLLALATOKHOZ.** A timisoarai (temesvári) munkaiügyi felügyelőség felhívással fordult a vállalatok vezetői felé, amelyben a jelenlegi súlyos körülményekre, valamint a munkaadók és alkalmazottak közötti tökéletes összhang és együttérzés megteremtésének szükségességére utalva, kéri, hogy a husvétii ünnepek folyóitsanak segélyt az alkalmazottaknak és az özösságok levonását függesszék fel erre az alkalpra.

— **Pacha püspök Aradon tölti a virágvasárnapot** idén is, mint minden esztendőben. A főpásztor tja a vasárnapi nagymisét is a minoriták templomában.

— **Mozgósítottak családi segélye.** A timisoarai (temesvári) MONT hivatal közli, hogy a mozgósítottak és összpontosítottak családjainak a márciusi segélyt március 30 és 31-én fizetik ki az illetékes telek-özösságok.

— **Légvédelmi szirénák próbája.** A timisoarai (temesvári) MONT hivatal közli, hogy március 30-án elölött 10 és délután 4 óra között kipróbálják a légvédelmi szirénákat. A közönség folytatja rendes tevé-lyenségét, mert nem köteles a légvédelmi intézkedé-eket végrehajtani a szirénák megszólaltatása alkál-ából.

— **Adományok.** A dr. Kakuk napközi gyermek-thon javára gr. Z. D. 1000 leit és Becsi Dezős 500 t adományozott. A fratellai (ujkisdalai) napközi thon javára gr. Z. D. 1000 leit, Boriska 100 leit, N. 2000 leit, László Zsigmond 500 leit és gr. Z. A. 100 leit adományozott. A Kardos-telepi napközi ott-thon javára B. Gy.-né 500 leit, B. N. 800 leit, gr. Z. A. 100 leit, Szabó Józsefné 200 leit, Eppeldauer De-öné 300 leit, Schweitzer Károly Resica (Resica) 10 leit és Szigyó Mátyás 250 leit adományozott.

— **Halálozások.** A timisoarai (temesvári) anya-önyvi hivatalban a következő halálozásokat jelenté-tek be: Szilágyi István 65 éves cipész, III. kerület, Brumescu-utca 125. szám; Simon Margit 1 éves, 3. kerület, Cogalniceanu-utca 4. szám; Vintan Pavel 3 éves napszámós, a városi éjjeli menedékhelyen; hetia Anna 23 éves, a járványkórházban.

— **Elemi iskolások husvétii munkaszolgálat.** A városi tanácsból jelentik: Az elemi iskolák husvétii szü-ete az egész ország területén ma, szombaton kez-ödik. A miniszterium elrendelte, hogy a nagyhét el-ő három napján, hétfőn, kedden és szerdán, vala-lyint a husvét utáni hét három utolsó napján, ápri-ís 9, 10 és 11-én az elemi iskolák összes növendékeit beadják be az iskolába és munkacsoportokat ala-lyítva, az iskolában és iskola körül végeztesseken ve-ük gazdasági és javítási munkákat, s minden-lyen munkát, mely az iskola helyiségének csino-lyítására irányul. A tantestület valamennyi tagja kö-telek a növendékek munkáját ellenőrizni, irányítani és a gyermekeket megfelelő tanácsokkal, utbaigazi-lyással ellátni. Az ünnepek alkalmával a gyermekeket példamutatóan kell vezetni.

— **Az aradi kereskedelmi testület új vezetősége.** Az aradi kereskedelmi testület legutóbb megtartott közgyűlésén az alábbi vezetőséget választották meg: Nerva Iercan dr. díszelnök, Bene Emil elnök, Selagian Teodor társelnök, Fodorean Gheorghe dr. és Mun-cean Gheorghe alelnökök és az alábbi választmányi bizottságot: Faur Mihai, Misca Gh., Olariu P., Szé-lyassy János, Almasan Martin, Beles Camil dr., Blaga Nestor, Boceanu Ioan, Dragovici Ioan, Isaiu Ioan, Muzsaj József, Rossi Antal, Radovan Milovo, Spath Antal, Szallay Géza, Seculin Sava, Pautiu Pan.

— **Két és fél millió kiló hering egy faluban.** Hírthals dán halászfalu halászlai ez év februárjában összesen két és fél millió kilogramm heringet küldtek piacra. Ilyen halfogásra eddig nemcsak itt, hanem egyetlen dán faluban sem volt példa. (MN)

— **Szabotázs miatt letartóztatott aradmegyei gyáros.** Az aradi törvényszék vádtanácsa elrendelte a vizsgálói fogságot Botas Gheorghe és annak fele-lyes a pancotai (pankotai) „Retor” börgyár tulaj-lyonosai ellen, akiket több rendbeli szabotázs elkö-lyvetésével vádolnak.

**Mindennapi kenyérünket becsüljük meg. Gond-lyunk a holnapra is! A takarékoság mindenkinek jól felfogott érdeke!**

— **Új haditanácsot terveznek Washingtonban.** Stockholmól jelenti a Rador: A brit hírszolgálat sze-lyrint az Egyesült Államokban tartozkó ausztráliai külügyminiszter kijelentette, hogy Roosevelt elnök Washington új haditanács létesítését tervezi, amely-lyen Ausztrália, Újzéländ és Kanada is helyet kapna.

— **Ma: Riccardo del Giudice előadása.** Riccardo del Giudice olasz nemzetmívelési államtitkár, Mus-lyolini egyik legbenső munkatársa, ma, március 28-án, szombaton este hat órákor a timisoarai (temesvári) városi színházban előadást tart „A korporatív állam” termelői címen. Az előadást a Romániai Olasz Kultur-lyintézet helybeli tagozata rendezi. A belépés ingyenes.

— **Beépítetlen telkeket megmívelni.** Timisoara (Temesvár) város vezetősége az összes beépítetlen telkek megmívelésére vonatkozó törvény alapján fel-lyszólítja a város területén levő beépítetlen telkek tulaj-lyonosait, akik bejelentették, hogy saját maguk müve-lylik meg telkeiket, hogy március 27-től számított öt napon belül tüzzenek ki egy táblát azon a telken, amely-lyet megmívelnek. A táblán fel kell tüntetni a tulaj-lyonos nevét és lakhelyét. Azokat a telkeket, amelyek április 3-ika után felálatlanul és a tulajdonos nevét feltüntető tábla nélkül találnak, minden ellenszolgá-lytatás nélkül a hadseregnek, vagy munkásoknak adják át megmívelés céljából.

— **Körörvos öngyilkossága.** Ilie Victor gataiai (gtáljai) körörvos méreggel öngyilkosságot köve-lytett el és meghalt. Amikor rátaláltak még életre, de a gyors orvosi segítség sem tudott rajta segíteni. Ágya mellett megtalálták a mérgező folyadékot tar-lytalmazott üveget. Öngyilkosságának okát nem ismer-lyik.

— **Pereskedés egy házaladás körül.** Érdekes ügygel foglalkozott tegnap az aradi büntetőtábla. Weisz Izidor tincai (tenkei) volt ház-nyomda- és papirkereskedéstulajdonos indította a pert ingó és ingatlan vagyona vásárlója ellen, aki a légionista uralom alatt 250.000 leiert erőszakkal megvásárolta házát, nyomdáját és üzletét, de a vételárat nem egyenlített ki. Weisz több kérte a szerződés meg-lysemmisítését. A törvényszék elutasította Weisz t a keresetével, most azonban a büntetőtábla elrendelte a háznak, a nyomdának és az üzletnek Weisz részére történő visszaadását. Egyben kötelezte a bíróság az alperest 60.000 lei perköltség megfizetésére is.

### Hírek a református egyházból

**Református templomi ünnepély.** A timisoarai (temesvári) református ifjuság március 29-én, vi-lyragvasárnap délután 6 órai kezdettel nagybójtii va-lylások ünnepélyt rendez a templomban, melyre minden-lykit szeretettel meghívunk.

**Husvétii kiállítás.** Az ifjuság és hívek által ké-lyszített szebbnél-szebb husvétii és különbözö tárgyu kézimunkát virágvasárnap a Str. T. Cipariu 1. sz. alatti gyűlekezeti teremben kiállítják. A kiállítás dél-lyelőtt 11 órákor kezdődik és este 8 órákor ér véget. A női és férfi kézimunka után érdeklöddö, a szépet szerető közönség figyelmébe ajánljuk a gondosan elő-lykészített kiállítást.

**Gyárvárosban elmarad a virágvasárnapi isten-lytisztélet.** A református lelkeszi hivatal ezuton is ér-lytesíti híveit, hogy Gyárvárosban a virágvasárnapi istentisztsélet, az ujoncoknak abban az időben történö felelkesítése miatt elmarad.

— **Gabonakereskedelmi társaságok jelentkezőse.** A timisoarai (temesvári) kereskedelmi kamara közli a gabonakereskedelemmel foglalkozó részvénytárs-lyaságok és betéti részvénytársaságok vezetőivel, hogy a hivatalos lap január 31-i 79. számában megjelént rendelettörvény tizenhetedik szakaszában kötelező módon előirt gabonavásárlási engedély igazolására április 10-én délelött 10—12 óra között jelentkezzenek a kamara mellett működö céghivatalban. Amennyiben nem tudják igazolni az engedély megszerzését, a cé-lyget törlik.

— **Levegőbe repült egy brazilai löszergyár.** Buenos Airesből jelenti a Rador: Sao Paolo közelében az egyik löszergyárban súlyos robbanás történt. Ez a gyár volt Délamerika legnagyobb löszkeresztítő üze-lyme, amely elsősorban is a brazilai hadsereg számára dolgozott. A robbanás hoz viszonyítva az áldozatok száma aránylag csekély.

— **Halál a létrán.** Timisoaran (Temesvárott) a Módosi-híd közelében levö vasuti vagontisztító tele-lypen holtan találták Vidák Constantin, ötvenkét éves hajléktalan és foglalkozás nélküli embert. Vidák né-lyhány napja jelent meg a telepen és ott azt kérte, némi munka ellenében engedjék meg, hogy ott aludjék éj-lyjelenkint. Álmában a szerencsétlen ember a kazánház padlásának nyílásán át lezuhant és fejével nekiütö-lydött egy létrának. Szétzúzott fejjel, félig a létrán függve, reggel holtan találták meg.

— **Beolvasztják a világ legnagyobb fényreklám-lyját.** A newyorki Broadway rágógumi-reklámja, mely-lyre az amerikaiak mint a világ legnagyobb fényre-lyklámjára olyan büszkék voltak, immár a háború ál-lydozatai sorába került és állványzatának hatalmas vastömegét hamarosan ócskavasként beolvasztják.

— **A férfihang rezgésszáma természetes beszéd** alkalmazható másodpercenként 90—100, a női hangé-ly pedig 460 körül mozog. Erös felindulásban ez a szám a férfiaknál 1800-ig, a nőknél 3600-ig szökhet fel.

### Ügyeletes gyógyszertárak

Szombaton, március 28-án Timisoaran (Temesvá-lyrott) a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot: Belvárosban a 10 Mai-utcában levö Blumberg gyógyszertár, Gyárvárosban a 3 August-lyuton levö Löw gyógyszertár és a Petru Maior-téren levö Meiszner gyógyszertár, Erzsébetvárosban a La-lyhovary-téren levö Cristea gyógyszertár, Józsefváros-lyban a Vacarescu-utcában levö Braum gyógyszertár, Mihalában a Corvin, Fratellai (Ujkisdán) a Pana-lyjoth és Freidorfon az Eremici gyógyszertár.

## Mozi

**VOLKER VON COLLANDE**  
játssza a „Ketten egy nagyvárosban” címü Tobis-lyfilmben egy haditudósító szerepét, aki alapítalan féltékenységgel nagy zűrzavart okoz.

**LIZZI WALDMÜLLER.**  
játssza a Velencei éjszaka címü Tobis-filmben Berner Vilma énekesnő szerepét. Az énekesnő egy német operettársulattal Velencébe kerül és ott találkozik elvált urával és egykori kollegájával. Velencében azután felismeri, hogy férjét még mindig szereti.

<b>A timisoara (temesvár) városi mozik mai műsora</b>		
<p><b>CAPITOL</b> Berchtesgaden gyönyörü hegyvidékén pergö ragyo ó vigjáték</p> <p><b>Esküvö meg epetésekkel</b> Főszerepben: Paul Richter, Fridl Czepa Egy fiatal szép nő, aki tulajdonképen leány, szerelmes egy zongoristába, akiöl kiderül, hogy a férje</p>	<p><b>THALIA</b> Az idény legnagyobb és legmegdöbbölőbb filmje</p> <p><b>ÁDÁM NEJE</b> Főszerepben: Irene Dunne, Gary Grant Egy önhibáián kívül bigámiát elkövetett férfi szomorú sorsa. Kivételes művészi esemény.</p>	<p><b>APOLLO</b> BENJAMINO GIGLI a világhírü tenorista nagy bűnügyi filmje</p> <p><b>Az éneklö bolond</b> Egy híres énekes és felesége zavaroló karmaliba kerül... egy napon a zsaró holnap találják, a gyaru az énekesre tereledik, ki a gykos?</p>
<p>1 órákor 3, 5, 7 és 9 órákor Vasár- és ünnepnap d. e. 1 órákor is</p>		

## Ahol Dosztojevskij lakott...

Szitaraja Russza városában, Novgorod orosz kormányzóságban a német tábori parancsnokság emléktáblát helyezett el azon a házon, melyben valamikor Dosztojevskij, a nagy orosz író lakott. A faházban, ahol a „Bűn és bűnhődés” halhatatlan szerzője több világhírű regényét írta, a bolsevista uralom alatt nyolc családot zsúfoltak össze. Az épület siralmas állapotban van. Ablakai sötéten, üresen tátonganak, az ajtók kidültek, a kárpit cefatokban íóg le a falakról. Csak egy rozsdamarta asztalka a tornácra emlékeztet még arra, hogy valamikor itt születtek meg az orosz irodalom legérdekesebb és legeredetibb alkotásai...

— **Keresztretjévényfejtés, mint egyetemi tanárgy.** A kentucky egyetem jelentésében olvassuk: „Mint F. Paul Anderson dékán nyilvánosságra hozta, a technikai fakultás tanterve keresztretjévényfejtési tanfolyammal bővült. Anderson a keresztretjévényfejtést a szellemet élénkítő, tanulságos és így tudományos szempontból különösen hasznos nevelési eszköznek tartja.”

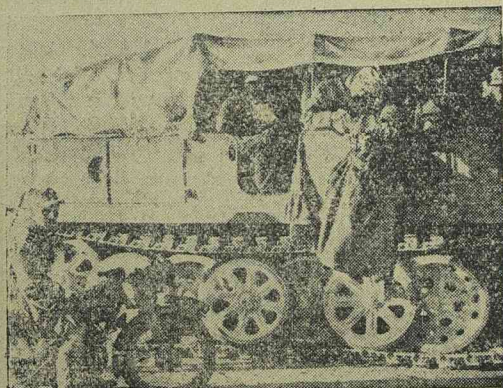
— **Ötven éves a katonai sifutás.** A si és ember viszonyának kezdetén nem a sportember, kapcsolta fel először a léceket, hanem a vadász és utána a katona. A si a gyakorlati élet és a téli élethálharc szükségleteinek köszönheti létét. A si mint katonai felszerelés a középkorban sem volt már ismeretlen: finn harcosok a magas északon sitalpon verték meg a dánokat, azonban reguláris sízó csapatok felállítására a haditörténelemben természetesen csak sokkal később került sor. Az északon már régóta honos sifutás katonai jelentőségét Középeurópában először a német hadsereg ismerte fel és éppen ötven esztendeje, hogy a Harz-hegységben megkezdte az első si-gyakorlatokat. A részleljárásban megkezdett kísérletek olyan jó eredménnyel végeztek, hogy a próbát nyomban az egész ezredre kiterjesztették. A német sicsapatok 1915-ben a Vogézekben kerültek először ütközetbe. (MN)

— **A tanulékony Mexikó.** Buenos Airesből jelenti a Kador: Az angolszászok példáját követve Mexikó is megkezdte a kalózkodást. A newyorki hírek szerint egy mexikói partvédő hajó lefoglalta a Merope nevű francia taralyhajót és kényszerítette, hogy Tampico kikötőjébe fusson be annak ellenére, hogy ez a hajó az egyik mexikói vállalat számára szállított petróleumot.

— **Zsaroló detektív.** Braşovban őrizetbe vették Alexe Teodor detektívét, aki Grosu Viziru Mircea mérnököt, az IAR vezérigazgatóját akarta megsarcolni. A detektív azt állította, hogy a vezérigazgató feleségéről kompromittáló dolgokat tud és hallgatási díj fejében ötvenezer leit követelt. A vezérigazgató jelentést tett az ügyről a rendőrségen és sikerült is a zsaroló detektívét, aki nemrégiben lett a rendőrség tagja, leartóztatni.

— **Szerencse a szerencsétlenségben.** Egy ennsi háztartási alkalmazott hótisztítás közben lecsúszott a háztetőről. A háromemeletes ház tetejéről először egy üvegtetőre, ezen keresztül pedig éppen egy jól párnázott díványra esett, úgy hogy néhány horzsoláson és természetesen az ijedelmén kívül semmi baja sem történt. (MN)

— **Csökken az angol bankbetétállomány.** A „Nieuwe Rotterdamsche Courant” jelenti Londonból, hogy a Távolkeleten elszenvedett angol kudarcok következményeképpen az angliai magánbankbetétek esiknek indultak. A Bank of England 138 millió betétállománya 1941 vége óta eddig 16 millió fonttal csökkent. A lap jelenti továbbá, hogy a bankvagyonok csökkenése egész Angliában január folyamán 1.05 milliárd fontot tett ki. (MN)



Az Északafrikában harcoló német csapatok katonái gépkocsival indulnak az első harci állásba

## SPORTTESEMÉNYEK

## A magyar labdarugóbajnokság egy fordulója dióhéjban

Nagy meglepetés volt a magyar labdarugóbajnokság 19. fordulójában, amikor az Ujvidéki AC 3:2-re verte a Ferencvárost. Erről a mérkőzésről akkor részletesen beszámoltunk, nem úgy a többiekéről, amelyeknél csak a száraz eredmény közlése állott módunkban. Most alkalmunk van, hogy a magyar bajnokság e fordulójával, dióhéjban összefoglalva, röviden foglalkozzunk. Ime:

**A minden részében jobb WMFC biztosan nyert.** WMFC—NAC 3:1 (1:1), góllövők: Marosvári, Jávör II és Szabadkai, illetve Kovács I. A Csepelen lejátszott mérkőzésen a 8000 főnyi közönség a NAC-tól sokkal többet várt. A WMFC-ben a közvetlen védelem különösen játszott, ugyszintén Dudás is. A csatársor főirányítója Marosvári volt, utána következett Váradai. A NAC háttvédjei sokat kapkodtak, Perényi tehetséges, de erőszakos játékos. Deményi gyengén játszott. Bodola volt a legjobb nagyváradi csatár a sok tehetetlen között, kivüle Tóth III vezette a legveszélyesebb támadásokat. Csapatösszeállítások: WMFC: Dósay — Kállóy, Szalay — Kapta, Olajkár II, Dudás — Váradai, Marosvári, Szabadkai, Jávör II, Pintér. NAC: Solymosi — Szurgyi, Domján — Perényi, Juhasz, Deményi — Fuszek, Kovács I, Sárvári, Bodola, Tóth III.

**Hatalmas iramban, a lelkesen küzdő Kolozsvári AC megérdemelte a döntetlent.** KolAC—Ujpest 1:1 (1:0). Góllövők: Bonyhádi, illetve Kalocsai dr. 5000 néző volt a kolozsvári mérkőzésen, melyen az első félidőben 2—3 góllal is vezethetett volna a kolozsvári csapat, ha Bonyhádi lövéseit nem kíséri balszerencse. Szünet után megfordult a helyzet és az Ujpest állt ekkor közelebb a győzelemhez. A KAC védelme remekül működött. Telegdi pompásan fogta Szuszát, később Zsengellért is. A csatársor legjobbja Bonyhádi volt, míg Radnai sok támadást indított el. Az Ujpestben is a védelem volt igen jó, míg a csatársor játéka ismét dőcögött. A csapatok: KAC: Endrefi — Pál, Vass — Csákány, Telegdi, Szaniszló II — Nagy, Szántai, Bonyhádi, Radnai, Brassai. Ujpest: Sziklai — Balogh II, Bíró — Nagymarosi, Mészáros, Kármán — Ádám, Vincze, Szusza, Zsengellér, Kalocsai dr.

**Szünet után a Szolnok lefejezett.** Szolnok—Szegedi VSE 5:1 (4:0). Szolnokon, 5000 néző. Góllövők: Szántó, Kolláth (3) és Laborcz, illetve Tihanyi. Az

első félidőben a Szolnok ötletesen és lendületesen játszott, később megelégedve a góllövést, a csatárok inkább passzoltak. A szegediek végig lelkesen küzdtek. Jók voltak a Szolnokban Horvath, Kispét, Szűcs és a Szántó—Kolláth-szárny. A szegedi vasut soknál Sajtos és Tihanyi emelkedtek ki.

**Biztos győzelem.** Gamma—Lampart 4:1 (2:0). MOVE-pálya, 1500 néző. Góllövők: Kincses (2), Per (2), illetve Purczeld. A budai csapat ismét feljövőben van. A Lampart családást keltett. A Gammában a legjobb csapatrész a fedezetsof volt. A csatársorból Kincses válogatott formában van, míg a fiatal Per bemutatkozása jól sikerült. A Lampartban dícséreméremelt Havas, Szenes és Tolvaj.

**Rendeteg gólhelyzetet készített elő a Szeged,** befejezés azonban elmaradt. Szeged—SalBTC 2:2 (2:1). Szeged, 2000 néző. Góllövők: Nagy (11-es) Harangozó, illetve Laczkó és Vincze. A salgótarján védelem pompásan állta az ostromot. A Szeged legjobb embere Kis volt, kivüle Gvuris, Lakat, Nagy Toldi emelkedett ki. A SalBTC-ben Géczy remekelt. Budai és Kis önfeláldozóan küzdött, de jó volt Debreceni, Balázs, Vincze és Laczkó.

**Óriási küzdelem, igazságos eredmény.** DiMÁV—Elektromos 3:3 (1:1). Diósgyőr, 1600 néző. Góllövők: Fazekas, Turbéli és Füzér, illetve Füzü II (2) Barna. Nehéz talajon is jó játékot mutatott a DiMÁV-lélekkel játszó csapat. Jók voltak a DiMÁV-ban Felföldi, Kertész, Barta és Fazekas. Az Elektromos legjobbjai: Onódy, Török, Ortutay, Füzü és Barna.

**A MÁVAG győzelmet érdemelt volna.** Kispes MÁVAG 2:1 (0:1). 1500 néző. Góllövők: Szabó, Zs (11-esből) és Nemes. Remek iramu jó kis mérkőzés volt. A MÁVAG gólokkal jobb volt, mint a Kispes, de a góllövés nem megy nekik, sőt még egy 11-es kihagytak.

## Helyi rangadók a Basarabia-kupa első csoportjában

Vasárnap a Basarabia-kupa második tavaszi fordulóját játszák az első csoportban. Ebben a fordulóban a két Timișoara (temesvári) és Resita (resid) csapat egymással kerül szembe. A helyi rangadó közül csupán a Timișoara (temesvári) van jelen, mert a legújabb hírek szerint nemcsak a bajnoknak számít UDR jut a Basarabia-kupa döntő szakaszába, hanem a legjobb Timișoara (temesvári) csapat is. Ez pedig a holnapi Chinezul-CAMT—C mérkőzésen dől el, hogy a kettő közül melyik a jobb helyen a csoportbajnokságban. Az érdekes ígérkező mérkőzés délután négy órai kezdettel a natul-pályán kerül eldöntésre.



## Sport-Foto-Optic

A legolcsóbb sportcikkek és azok javítása.

A. M. Mülley-nél

Timisoara I., Str. Solđerer 11

Fiók: IV., Bulev. Berthelot 10. Telefon 10-19

## Rádió

SZOMBAT, MÁRCIUS 28

**București.** 6.55 Hírek, utána hanglemezek. 11.30 Katonai rádióposta. 12.50 Román-német katonáóra. 13.50 Németnyelvű hírek. 14.00 Rádióhíradó. 14.20 Hanglemezek. 14.30 Sebesültek órája. 15.30 Munkás-műsor. 16.10 Gyermekfélsóra. 18.15 Zenekari hangverseny. 18.55 Hanglemezek. 19.15 Katonai rádióposta. 19.50 Német nyelvű hírek. 20.00 Rádióhíradó. 20.10 Énekhangverseny. 20.30 Hanglemezek. 20.40 Előadás. 21.00 Zenekari hangverseny. 22.00 Hírek, sport. 22.10 Kávéházi zene Braşov (Brassóból). 23.20 Hanglemezek.

**Radio Moldova.** 13.00 Könnyű zene hanglemezekről. 13.20 Hírek. 13.30 Zenekari hangverseny, közben 14.00 Hírek. 18.30 Gyermekkar hangversenye. 19.00 Indulók és katonadalok. 19.15 Előadás. 19.30 Cebotari Mária énekel. 19.45 Ismert keringők hanglemezekről. 20.00 Előadás. 20.15 Klarinéhangverseny. 20.30 Hírek. 20.40 Hanglemezek. 21.10 Könnyű zene. 22.00 Hírek. 22.20 Hanglemezek.

**Budapest I.** 6.40 Torna. 7.00 Hírek, utána hanglemezek. 10.00 Hírek. 10.15 Szórakoztató zene. 11.20 Magyar nóták. 11.40 Muzemismertetés. 12.10 Cigányzene. 13.30 Bajtársi szelgálat. 14.00 Katonazene. 14.30 Hírek. 15.20 Művészlemez. 16.15 Ifjúsági

félsóra. 16.45 Hírek. 17.15 Zenekari hangverseny. 18.15 Vidám csevegés. 18.30 Cigányzene. 19.00 Hírek. 19.20 Hangképek innen-onnan. 19.45 Énekhangverseny. 20.05 Felolvasás. 20.20 Helyszíni közvetítés Hunia filmgyárból. 21.00 Elbeszélés. 21.20 Zenekari hangverseny. 21.40 Hírek. 22.10 Cigányzene. 23.00 Idegennyelvű hírek. 23.25 Klasszikus operettrészek. 24.00 Hírek.

**Budapest II.** 15.30 Mezőgazdasági félsóra. 17.00 Énekkar. 18.30 Felolvasás. 19.00 Cigányzene. 19.30 Felolvasás. 20.00 Hírek. 20.20 Előadás az ősi Magyarországról. 22.00 Zenekari hangverseny.

VASÁRNAP, MÁRCIUS 29.

**București** műsora lapzártáig nem érkezik meg. **Budapest I:** 8 Hanglemezek. 8.45 Hírek. 10.00 formátus istentisztelet. 11. Egyházi ének és beszéd a Szent Domokos templomból. 11.15 Hírek. 11.45 Hírek. 12.45 Zenekari hangverseny. 13.45 Hírek. 14.00 Muzsika a virágokról. 15. Mezőgazdasági félsóra. 15.45 Magyar nóták. 16.40 Tokai szőlőszüret. 17.00 Hírek. 17.20 Énekkar hangversenye. 17.45 Hangképek. 18.10 Zenekari hangverseny. 18.30 adás Ausztráliáról. 19. Hírek. 19.20 vidám csevegés. 19.40 Hangjáték. 21. Sporteredmények. 21.30 Cigányzene. 21.40 Hírek. 22.15 Tánczene. 23.10 Hírek. 23.25 A rádiózenekar hangversenye. 24. Hírek.

**Budapest II:** 11.15 Szalonzenekar hangversenye. 12.15 Zenekari hangverseny. 15. Tánczene. 16. Énekkar hangverseny. 18.15 Századok zenéje. 18.30 Toray Aranka énekel. 19.35 A Hamupipóka. 20. Hátcmfelvonásos melodráma előadása a Duna partján. 21.00 Hírek. 21.30 Hírek. 22.00 Hírek. 22.30 Hírek. 23.00 Hírek. 23.30 Hírek. 24.00 Hírek.

# KÖZGAZDASÁG

## A tavaszi vetési munkálatok már kezdetüket vették

A földművelésügyi miniszteriumtól nyert értesítés szerint az ország egyes részein már megkezdtek a tavaszi vetési munkálatok. Így Constanta, Humedoara (Hunyad), Tarnava-Mare (Nagy-küküllő), Tarnava-Mica (Kisküküllő), Timis-Torontal (Temes-Torontál) és Turda (Torda) megyében

előre ugyan nem jelentős kiterjedésű területen a mezőgazdák hozzáláttak a vetésnek.

A miniszterium egész szervezetét a vetési munkálatok zökkenőmentes elvégzésére állították be.

szükséges vetőmagvak, a burgonya és kukorica kivételével, rendeltetési helyükre jutottak. A mezőgazdasági gépek számára szükséges üzemanyag-nyelviségről gondoskodás történt. A miniszterium

helyi szervei útján számításokat végzett a vetések időtartamára nézve, tekintetbe véve a rendelkezésre álló igavonó állatok számát. Ugy vélik, hogy néhány megye kivételével

a vetési kampány harminc napon belül befejezést nyerhet.

Pana Aurel földművelésügyi miniszter utasította a mezőgazdasági kamarákat és mezőgazdasági felügyelőseket, hogy gondoskodjanak alkalmas közszolgálati mezőgazdasági közegek kinevezéséről. Pana miniszter elnökletével egyébként a legutóbb érkezőket

a miniszteriumi igazgatók megkapták az utolsó utbizárgatásokat

a vetési munkálatok előtt. (Argus.)

## Amerika az infláció küszöbén

Viharos kereslettel párosult áruhiány, emelkedő árak és növekvő munkabérek: ez már semmiféle körirással sem lepezhető inflációs folyamat és ha nem értil megállást parancsolni neki, menthetetlenül a gazdasági és szociális anarchia örvényébe torkollik. Egyesült Államokból érkező hírek bőséges adatok-szoigálnak arra, hogy ez a folyamat rohamléptekkel halad előre. Veszedelemmé akkor válik a helyzet, amikor a kereslet túlságosan általános áremelkedést hoz maga után. Olyan állapotban, amely a kormányt kőven felruházta hatalmi eszközökkel és ahol államhatalom él is ezekkel az eszközökkel, a külső gazdasági szükségességel nem magyarázható ár- emelkedés a gazdasági élet belső szervezetlenségének jele és ez magában is elegendő ahhoz, hogy az ösztönölés rémít fesse a falra.

Az amerikai munkaügyi miniszterium közlése szerint a nagykereskedelmi árindex március elején a múlt év megfelelő időszakához képest 124-ről 169-re emelkedett, az emelkedés tehát egy év alatt 27 százalékos tesz ki. Az élelmiszerárak indexe ugyanezen idő alatt 120-ról 183-ra, azaz 35 százalékkal szökött fel. A mások washingtoni jelentés szerint a létfenntartási költségek február hónapban további 15 százalékkal emelkedtek. Ez a jelenség arra vall, hogy a kormány rögzítési rendeletei nyilván kellő ellenőrzés és megvalósuló szankciók hiányában nem érték el a kívánt hatást. Ezt mutatja a nagy ipari városokban hihetetlen elburjánzott lakbérviszorsó is. Az állandóan folyamatban lévő ár- és munkabéremelkedés veszélyeivel

természetesen maguk az amerikai gazdasági körök is tisztában vannak és az Egyesült Államok sajtója minden ékesszólását latbavetve igyekszik kiszélesíteni az árak és munkabérek versenyének szükségesszerű következményeit.

Ha a kényszerítő körülmények sulya alatt sikerülne is az ár- és béremelésnek gátat szabni, a kormány pénzügyi politikájával maga is az infláció szálláscsinálója. Elég csak rámutatni a kincstári hivatal megbízásából Doughton, a képviselőház nyersanyagbeszerzési bizottsági elnök részéről benyújtott törvényjavaslatra, amely az államadósságok törvényes határának 125 milliárd dollárra való felemelését kívánja. A Doughton-féle terv azt jelenti, hogy az amerikai pénzügyi kormányzat az államadósságok megkészszerződésére akar felkészülni. Hogy ez a keret nem is fog hosszú ideig kitöltetlenül maradni, mutatja Henderson árkormánybiztos nyilatkozata, aki számol azzal, hogy a hadiipari termelés kiadásainak hatalmas megnövekedése már ebben az évben is több mint 50 milliárd dollárt fog felemésztetni. Ezeknek az adatoknak megvilágításában Henderson árkormánybiztos jóslatát, amely szerint Amerika népének el kell készülnie az infláció néhány hónapon belül való beköszöntésére és az általános életszínvonal 1943-ig az 1932 évi szint alá süllyed, nem szabad alaptalan borulatlásnak vagy pusztán a veszélyre utaló fenyegetésnek minősíteni. Amerika valóban az infláció küszöbén áll. (dr. n. l.)

## tszáz amerikai gyárban lefoglalták az alumíniumkészgártmányokat.

Az alumíniumellátás nehézségeivel küzdő repülőgépipar támogatása céljából Amerikában 500 fémgyárban az összes kész- és félgyártmányokban lévő alumínium-készleteket lefoglalták. Az intézkedés Holland-India teljes elvesztésének a következménye. 1941-ben az Egyesült Államok 100.000 tonna luxit importált Holland-Indiából, azaz saját termelésének negyed részét. Közvetlenül a háború kitörése előtt alumíniumszükségletének várható fokozására való tekintettel az Egyesült Államok Holland-Indiát szerződésileg kötelezte, bauxitszállításait 1942-ben 500.000 tonnáig való emelésére. A gyárak készleteinek lefoglalása, amely legjobb esetben is csak 10.000 tonna alumínium megmentését jelenti, hollandindiai bauxit-szállítások végleges elmaradása természetesen nem tudja ellensúlyozni. (MN)

Görögország gazdaságának központi irányítása. A Német Távirati Iroda athéni jelentése szerint a rég miniszterelnök rendeletére a termelési gazdasággal kapcsolatos valamennyi állami szerv központi vezetését a pénzügyminiszterre bízták.

Negyedmillió leiel emelték a rendkívüli hitelek alapját. A hivatalos lapban megjelent rendelettel 252.730.827 leiel emelték az 1941-42. pénzügyi év pótló- és rendkívüli hitel alapját. Az összeget pénzügy-, igazságügyi-, belügyi-, külügyi, földművelésügyi, munkaügyi- nemzetvédelmi, nemzetművelési miniszterium, valamint a miniszterelnökség és a propagandaügyi államtitkárság egyes költségvetési tételeiből vonták el.

Emelkedett Egyiptom vámbevétele, 1941 május 1. és 1942 március 16. között Egyiptom vámbevétele 17,5 millió egyiptomi font volt. Az összeg 3,3 millió fonttal magasabb az előző évinél.

Szén-szulfát-hordókat visszakiüldeni. A katonai és polgári ellátási államtitkárság közli, hogy eljárás indítanak azok ellen a mezőgazdák ellen, akik a tavaly kiutalt szén-szulfátot tartalmazó hordókat még nem származtatták vissza.

Újabb zavarok az angol szénellátásban. A nemzeti feladatok bizottsága Angliában ismét szőnyegre hozta a múlt évben megbukott széntermelési tervet és arra való hivatkozással, hogy a szükséges szénkészleteket a jövő tőre másképpen nem lehet feltárolni, a bányamunkásoknak a hadsereg kötelekéből való ideiglenes elbocsátását követeli. A sajtó utal a hadsereg téltelenségére és a tervet meleg támogatásban részesíti. Ezzel szemben a másik részről arra is rámutatnak, hogy a szervezési hiányok következtében fellépett szénellátási nehézségek megszüntetésére sokkal nagyobb munkaerőtartalékokra lenne szükség, mint amennyinek felszabadítását a kívánt szabadságolások útján remélni lehet. (MN)

Hivatalos devizaárfolyamok. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Szabadforgalmu devizák (90 százalékos felárral): Svájc frank 43.70—45.43, svéd korona 44.80—46.57. Kliring devizák: Drachma 1.21—1.22, német márká 59—60, török font 92—92, dinár 2.898—3.05, szlovák korona (38 százalékos felárral) 4.63—4.77, pengő 26.50—27, dán korona 30—30, finn márká 2.50—2.50, olasz líra 9.50—9.50, francia frank (38 százalékos felárral) 3.15—3.21, horvát kuna 2.95—3.

## Hotáridő napló

MÁRCIUS 31:

A hivatalos lap 1941 április 15-i 90. számában közzétett 1090. számú rendelettel helyettesített és nem öfelsége I. Mihái király arcképét viselő okmánybelyegek (timbre fiscale mobile) ujjakra történő becserelésének végső napja.

Vasuti alkalmazottak és nyugdíjasok kedvezményes üzifaszállításai béréneik arányára lejár.

1, 2, 50 és 100 leies nikkelt érmék végleges becserelésére eddig a napig kaptak felhatalmazást a pénzügyigazgatóságok és kerületi adóhivatalok.

Carol-fejes 250 leies érmék becserelésének határideje.

Mezőgazdasági haszonbérleti szerződések másolatának bemutatása az illetékes mezőgazdasági kamaráknál.

Belföldi cérnagyarak raktárában levő cérnakészletek zárolás alóli feloldása.

Kertészkepesítő vizsgára szóló kérelmek benyújtása a földművelésügyi miniszterium szőlészeti és gyümölcsészeti osztályán (Ministerul Agriculturii si Horticulturii, Bucuresti, Bul. Domnului 1).

Az 1934 március 31. előtti állammal szembeni adósságok kedvezményes kifizetése érvényét veszti: Vadliba- és vadruccavadászati idény véget ér.

APRILIS 1:

1942—43. pénzügyi év megkezdődik. Cipőgyárak, üzletek és műhelyek eddig a napig kötelesek eljuttatni jelentésüket az előző két hét készletről a nemzetgazdasági miniszterium gazdasági osztályához (Ministerul Economiei Nationale, Directia Productiei).

APRILIS 3:

Gyapotfonódnaknak a nemzetgazdasági miniszterium nyersanyag osztályához (Ministerul Economiei Nationale, Directia Materiilor Prime) külön a románai és külön a polgári célokra kapott nyersanyagvártott és leszállított gyapottonal kéthetesi jelentési kötelezettségének határideje.

APRILIS 10:

Összavas készletek havonta eddig a határidejig leendő.

APRILIS 13:

Az 1940 szeptember 6. utáni zsidó vagyontá elidegenítésekről szóló nyilatkozatok benyújtásának utolsó napja.

APRILIS 15:

Társaségek (kivéve a bankvállalatokat, amelyekre más intézkedések vannak érvényben) ingó ingatlan vagyonuk újraértékelése után végrehajtott értékelés után fizetendő adót kedvezményesen egyenlíthetik ki, ha a törkeemelés kimondó közzététel napja előtt összeül.

Az 1942—43. pénzügyi évre szóló adóvallomások benyújtásának utolsó napja.

Cipőgyárak, üzletek és műhelyek eddig a napig kötelesek eljuttatni jelentésüket az előző két hét készletről a nemzetgazdasági miniszterium gazdasági osztályához (Ministerul Economiei Nationale, Directia Productiei).

## FORDITÁST

román és magyar nyelvű, okmányokat, irodalmi és szakmüveket

## VÁLLALOK

Cimeket a timisoarai kiadóba kérek

## Apróhirdetések

**FIGYELMEZTETÉS.** Az apróhirdetések díja előre fizetendő. Gyakran előfordul, hogy hirdetőink távbeszélőn adják fel apróhirdetéseiket. Tekintettel arra, hogy ilyen esetekben az apróhirdetések számlázása és a hirdetés díj beszédese munkatöbblettel jár, a pénzbeszedő alkalmazása révén költésnöveléssel jár, a nem a feladás alkalmával fizetett apróhirdetések díja a rendes díj kétszerese.

**DIJSZABÁS.** Alláskeresés rovathoz tíz szög tizenöt le, minden további szó kettő le. Minden más rovathoz tizenöt szög harminc le, minden további szó három le. Vastagabb betűvel a díj kétszerese. Jelzés és „Cim a kiadóban” jelzésű hirdetéseknek tíz le pótdíj fizetendő. Üzleti hirdetések csak keretes hirdetésként vehetők fel.

### Alkalmazás

Házvezetőnőt, izraelitát 2 személyhez, esetleg családtagnak keresek. Bővebbet „Szeromet” cégnél. Timisoara (Temesvár), Bratianu utca 33. (3465)

Ostyasiütők felvételnek. Arad, Cornel Leucuta utca 13, (Volt Sft. Gheorghe) (1856)

Főzéshez értő mindenest jó bizonyítvánnyal április 1-re kerestetik. Arad, Malul Muresului 4, Cukorgár közelében. (1863)

Jó főző mindenest keresek. Lezsák, Arad, Lyone cégnél, városházával szemben. (1847/a)

Kifutófiu felvétetik. Színházi Élet és Tolnait veszek. Central Papírüzlet Arad, Metianu utca 14. szám. (1882)

Kiszolgálóleány felvétetik. Timisoara (Temesvár) IV., Berthelot-ut 6. (717)

Gyermekkisasszony éves bizonyítványokkal azonnalra vagy elsejére felvétetik. Timisoara (Temesvár) IV., Mircea Voda utca 8. szám. (738)

### Allást keres

Főkertész, hosszú évek során teljesen hadmentes, perfekt gyümölcsben, zöldségben s parkirozásban, garanciaképes, nagyobb kertészetet átvenne részese-désre, esetleg hozzá illő állást vállalna már április 1-től is. Ajánlatokat „Főkertész” jelígre a timisoarai (temesvári kiadóba kérek. (728)

Házvezetőnőnek ajánlkozik komoly nő, kereskedőhöz vagy más jómódu magányos uriemberhez. Cim a timisoarai (temesvári) kiadóban. (3405)

Kárpitos házakhoz ajánlkozik, újat, átalakítást olesón vállal. Levezőlaphivalára azonnal megy. Timisoara (Temesvár) Fröbl utca 41, ajtó 10. (723)

Házvezetőnőnek menne keresztény urinő, ki a háztartás minden ágában perfekt. Vidékre is megy. Timisoara (Temesvár) IV., I. Vacarescu 31., ajtó 8. (744)

### Lakás

Lakást 4 szobával keresek, központban, helyette 3 szobás lakásomat és megfelelő összeget ajánlok. Cim Reclama hirdetőirodában, Arad, Eminescu-utca 8. (1841)

Egyszobás konyhás lakást keresek, (esetleg egy üres szobát) Cimeket Reclama, Arad, Eminescu utca 8 kérek. (1864)

Különbejáratu, szép utcai szoba üresen vagy butorral ágynemű nélkül azonnalra kiadó, esetleg több személynek. Cim a timisoarai (temesvári) kiadóban. (748)

Butorozott szoba kiadó, konyhahasználattal, keresztények részére. Timisoara (Temesvár) IV., I. Vacarescu 31. szám, ajtó 8. (745)

### Két-háromszobás lakás

Keresek Timisoaran (Temesvárott), nem zónában, központhoz közel, egészséges, tiszta helyen, árja házban. Közvetítő kizárva. Ajánlatokat a Déli Hírlap timisoarai (temesvári) kiadóhivatalába kérek, „Pontos fizető” jelígre.

### Oktatás

Oktatásban gyakorlott urinő lakásan vállalja a román, német és francia nyelv tanítását. Zongoraleckeadás kezdők és haladók számára. Tanulók korrepetálását lelkiismeretesen végzi. Timisoara (Temesvár) IV., Ion Bratianu-utca 17, I. 5. (5048)

### Adósvétel

Ebédőszobák, hálószobák, kombinált székely, matracok, ottománok, Thonet-székek, varrógépek, konyhabutorok, egyes ágyak, szekrények, kombinált szekrények olesón, kasszák és irodaberendezések stb. olesón kaphatók Blidariunál, Timisoara (Temesvár) IV. kerület, Küttl-tér 2. szám alatt, az udvarban. Megvételre keresünk sürgősen teljes lakásberendezéseket, szőnyegeket, varrógépeket stb. Magas árat fizetünk. (3411)

A Tempo bizományi üzlet Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyegeket, íróasztalokat, varró- és írógépeket, hálószoba-, ebédő- és szalonbutorokat, csillárokat, festményeket, rekamiéket, kasszákat, egyes butorokat. Porcellánok és disztárgyak nagy választékban. Veszünk megbízóink részére teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyegeket, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Zálogédi-laját meghosszabbítjuk. Futárunk hetenként kétszer megy Timisoara (Temesvárra). Tempo, Arad (Fischer Eliz-palota). Telefon: 19-75. (4028)

Keresek házakat, földeket, malmokat, szőlőket és telkeket. Nikolovits ügynökség Arad, Avram Iancu-tér 21. sz. (1774)

Jókarban levő, könnyű kétszemélyes kajakot megvételre keresünk. Timisoara (Temesvár), Telefon: 37-06, 37-08. (735)

Eladó egy porszívógép, vivő felszerelés, 14 m. gumicső locsoláshoz, zsiros-bödnök, befőttes üvegek, virágcserepek, kerti nyugágyas székek asztallal. Megtekinthető Timisoara (Temesvár) III., Odobescu-utca 25. (5047)

Tetőcserép és épületfa eladó. Timisoara (Temesvár) Ronat, Pictorul Aman utca 66. szám. (718)

Jégszékény, 2 m. magas, 2 ajtós, élelmiszerüzletnek alkalmas eladó. Tempo, Arad, Fischer Eliz-palota. (1869)

## FIGYELEM!

### VESEK

színes cseh poharakat, régi orcellánt és ezüstöt, ugyanúgy régi butorokat

3 napig tartózkodom Timisoarán (Temesváron) Erdék órái 2-4 óra között, Hotel Carillon 49. sz. szoba

Gőzkazán 8-as magajáró, jó állapotban minden elfogadható ártért, sürgősen eladó. (702)

Eladó 3 darab négyhónapos angol malac (öltött). Timisoara (Temesvár) IV., Gării-utca 17. faterlep. (726)

Olesón eladó tölgyfaháló, előszoba nélkül fogas, 40-es női félcipő. Megtekinthető 11-7 óra között. Timisoara (Temesvár), Carol-ut 33, ajtó 3. (3463)

Kombinált szobák, prima kivitelben és konyhaberendezések beszerezhetők. Cziszternél, Arad, Calea Bihorului 24. (1857)

Nyakkendő készíttést, fordítást, tüll és filemunkát vállalom. Ugyanott férfi-felöltő, ridikülök eladók. Szüts, Timisoara (Temesvár) I., Diaconovici Loga-ut 20., ajtó 3. Délután. (708)

Használt ládákat, magas áron, bármilyen mennyiségben vesz I. Trailescu, I. Mesarosut & Co. Arad, Bulevardul Regina Maria 20. szám. (1865)

Gyermekkocsi, modern, alig használt, konyhabutor, pénzszerény, fürdőkád kályhával, üstház üsttel eladó. Timisoara (Temesvár) IV., Fröbl-utca 36, II. em. ajtó 25. (731)

A kalmi vételekből olesó áron beszerezhetők: mü- és vitrin tárgyak, porcellán szervizek, szőnyegek, íestmények és zenélő óra

## Biedermeier

régiség kereskedésben Telefon 11-77 Timisoara (Temesvár) I. Str. Mercy 1

Ebédőbutor, sötét füstölt tölgy elköltözés miatt eladó. Megtekinthető naponta 11-1 között. Cim Reclama hirdetőben, Arad, Eminescu utca 8. (1874)

Veszünk 4-5 drb. boroshordót 150-300 literig. Arad, Episcopul Ciorogariu 8. szám. (1873)

Villanyvasalót megvételre keresek. Török, Arad, I. Rusu Sirianu utca 13. sz. 1-től 1/23-ig. (1877)

85 darab angora nyul, ketreccel együtt, sürgősen eladó. Ugyanott gyapjút veszünk legmagasabb áron. Frateia V. utca 52 szám. (3466)

Keltetőgép, jó állapotban, eladó. Timisoara (Temesvár) I., Turin utca 1., ház-mesternél. (712)

Eladó jókarban levő 8 HP. magánjáró cséplőgarnitúra, Shuttleworth, kazánal, elevátorral, teljes szijjarrattal és hozzávaló felszereléssel. Clopodia 353. szám. (743)

## Modern, új hálószoba eladó

Timisoara (Temesvár) II, Str. Daci or 15, (háttul az udvarban)

Keleti perzsaszőnyeg 180x110 cm. jó állapotban eladó. Megtekinthető 11-3 óra között. Cim a timisoarai (temesvári) kiadóhivatalban. (5052)

Jókarban levő női biciklit veszek. Cimeket a timisoarai (temesvári) kiadóba kérem leadni. (741)

Gyermekbicikli, 3 kerekű, babakocsi, roller eladó. Timisoara (Temesvár) III., Motilor utca 6, parter. (733)

Gyermekkocsi inély, modern, rollós, ballongumival eladó. Megtekinthető 11-1 óra között Timisoara (Temesvár) II., Inocentiu Klein 10. sz. (737)

### Angora-gyapjút

veszek állandóan a legmagasabb napi áron

### ANGAR, PERIAM

Atvételine y, Arad: Palazsthy Venze, Sarmisegetuza utca 28

Rövid zongora jó állapotban és 6 személyes ebédő szerviz megvételre kerestetik. Cimeket „Jó vétel” jelígre a timisoarai (temesvári) kiadóba kérek. (5049)

A húsvéti ünnepekre kaphatók a Furnica (Hangya) Áiud zamatos fa borai

## SPALEK FERENC

Timisoara (Temesvár) I., Bul. vard Diaconovici Loga 26 sz.

Két fuvar széna eladó. Timisoara (Temesvár) III., Vasile Adamachi-tér (5051)

Ottomán, jókarban levő megvételre kerestetik. Cimeket a timisoarai (temesvári) kiadóba kérek „Kézpénz” jelígre (5050)

### Különléte

En egyedül mondom meg, ami önt érdekl. Timisoara (Temesvár) II., Klein-utca 29. szám. Párisi grafológusnő. (710)

Egy millió leít befektetnék gyárba vagy üzembe, részese-désre, vagy más kombinációra. Cim a timisoarai (temesvári) kiadóban. (744)

Régi Habig-, Borsalino- és Gyuk ts-féle alkalapokat átdolgozom modern formára. Zähringer férfikalapműhely, Timisoara (Temesvár) I., Lonovici-utca (730)



**HÁZAK  
FÖLDEK  
SZŐLÖK  
MALMOK  
TELKEK**

minden árfokozatban  
**HATSCHKE ÜGYNÖKSÉG**

AradBul. Carol 17 (volt 46)  
Telefon 16-95

### Szép akar lenni?

Használjon KULKA-féle lilliomtejkrémet, lilliom-tejszappant és lilliom-puder három színben. Kapható kizárólag

## Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sas” az Aran Szarvas épületben  
Timisoara I., Piața I. C. Bratianu

## Tartós hullám

a legújabb módszer szerint olajjal főzve

## WALTRICH

### fodrász Timisoara

II, Traian-tér és Str. Stefan cel Mare sarok. 1-2-3-6 villamos megállójánál.

## Igazolvány-íényképek



a FOTO STUD 03

a leggyorsabban készül

Timisoara I., Piața Libertății

## Jó óru és jó hirdetés

alapja a jó üzlet